HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 339 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 27 de Marzo de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . . $ 0.40
» Semestre. . . . » 2.30
» Año . . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . . » 2.80
» Año. . . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

Aparece los Miércoles y Sábados

"Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Vialidad Rural

Los malos caminos

Una de las cuestiones que mayormente debería preocupar la atención de los poderes públicos, es la que se refiere a la vialidad rural.

La necesidad de buenos caminos es una de esas verdades que han adquirido el carácter de axiomas tal es su evidencia. No obstante ello y lo que se ha hablado al respecto falta tanto para hacer en esta materia que da grima señalar los vacíos y deficiencias que se notan.

Urge reaccionar contra tanta desidia e invertir en esta clase de obras públicas mucha parte del dinero que hoy se malgasta en superfluidades. Para advertir esa urgencia y esa necesidad basta considerar que sin buenas vías de comunicación resultan innocuos o casi los esfuerzos que se realizan en las demás esferas de la actividad y estériles los progresos nacionales.

Atento, a las razones expuestas es que toca a la prensa no contribuir con su silencio a la prolongación de males, como el apuntado, que requieren remedio de inmediato. Asi, pues, no es dable, aparte de lo que a nuestro bien regional pueda implicar que permanezcamos indiferentes acerca de lo que informa el siguiente suelto aparecido en el colega maragato «La Mañana»:

«Nosotros comprendemos que las autoridades municipales, con los escasos recursos de que disponen, no pueden hacer maravillas en lo que respecta a vialidad.

Pero, si no pueden hacer eso, que fuera lo mismo que pedir gollerías, pueden atender a la reparación de aquellas vías de tránsito que más urgentsmente reclamen su mejoramiento.

En ese número se cuenta el camino que saliendo de Bella Vista y pasando por Escudero, conduce a Cufré.

Dicho camino, según informaciones que se nos trasmiten, se halla en bastante mal estado.

Agregan nuestros informantes, que las composturas requeridas, podrán practicarse sin necesidad de ingentes desembolsos, y ésta debe ser una razón más para que no se les demore, satisfaciendo así un legítimo deseo del vecindario».

El camino de referencia se encuentra en efecto en pésimo estado y es necesario, por consiguiente, que se práctique el arreglo que sea posible. El vecindario no tan solo reclama esa mejora, sino todos los que se hallan en la circunstancia de tener que transitar por él exponiéndose a graves accidentes.

Las autoridades municipales correspondiente deben tomar «cartas en el asunto» si es que en realidad de verdad pretenden desempeñar cumplidamente sus cometidos edilicios y obtener, por ende, el aplauso público.

La moral en el Correo

De mal en peor...

En una importante oficina recaudadora del Correo acaba de notarse—dice un colega metropolitano—la desaparición de una suma de dinero que se hace ascender a mil pesos.

El hecho fué descubierto al practicarse la liquidación de valores.

El Consejo ha resuelto una investigación al respecto.

El Congreso Rural

Conclusiones votadas

El Congreso organizado en Paysandú, por la Federación Rural, ha sancionado entre otras las siguientes interesantes conclusiones:

El congreso declara que vería con agrado que el Cuerpo Legislativo se avoque a la brevedad posible el estudio del proyecto de ley sobre pastoreos.

—El Congreso declara que sería de alta conveniencia pública que la Asamblea General sancione a la brevedad posible el proyecto de ley sobre prenda agraria.

—El Congreso declara que vería con agrado que el Consejo Federativo se presente en oportunidad ante quien corresponda a fin de que se reglamente por la distribución justa y equitativa de los subsidios votados por el Cuerpo Legislativo para exposiciones ferias.

—El Congreso propone que el Consejo de la Federación invite a todas las sociedades rurales del país Federadas y sin Federar, para que nombren un delegado con poder expreso y especial, a una conferencia que se realizará en la capital, con el objeto de fijar las fechas en que deben celebrarse las exposiciones clásicas anuales en los distintos departamentos.

—El Congreso declara de todo punto conveniente la celebración en la primavera de 1919, de un gran concurso de lechería e industrias derivadas, que comprenderá: exposición de animales lecheros, de productos derivados de la leche y maquinarias y útiles empleados en esa industria.

—El congreso solicita de los señores hacendados que procedan sin perdido de tiempo, a la vacunación preventiva de sus ganados contra el carbunclo

—El Congreso exhorta al Consejo de la Federación a que solicite el concurso de las asociaciones, de los ganaderos e industriales y de todos aquellos que se interesen por el éxito de las exposiciones clásicas del interior y por el fomento de la producción, para que contribuyan a la formación inmediata de un tesoro especial destinado a la distribución de premios en dinero.

Del señor Alejandro Victorica:

—«Declaráse que existe conveniencia en que las sociedades rurales se pongan de acuerdo con las intendencias municipales para efectuar el arreglo de caminos y la construcción de balsas.»

Sección poética

HEROES LEJANOS

Van gallardos y dispuestos a empañar su noble acero
Inspirados en glorioses tradiciones legendarias;
Vencedores o vencidos su grandeza no se abate,
Ante nada retroceden ni vacilan en su marcha.
Los obstáculos no logran detener su fiero arrojo;
Antes bien, enardecidos, con mayor empuje avanzan;
Guardadores esforzados del honor de sus pendones,
Resistir mientras alienten, es el lema de sus armas.
Ante todo y sobre todo son soldados de alma fuerte,
Ni el dolor les intimida, ni el temor les acobarda,
Dan su sangre noblemente porque cifran su entusiasmo
En morir como valientes en el campo de batalla.
A la lucha van serenos defendiendo fieramente
La bravura y la altiveza soñadora de una raza,
Exaltados con fé ciega que sostiene su heroismo
Mientras flota libre al viento la bandera de la patria
Aún vencidos en la lucha, el poder del enemigo
No podrá vencer su orgullo, que al caer en la batalla
Impulsados por un resto de supremo patriotismo,
Ante nadie son capaces de humillar su rota espada.

DEUTSCHLAND.

3/9/918.

Negocios rurales

Arrendamientos

Por ante el escribano señor Eduardo Moreno, del departamento, se han autorizado las siguientes escrituras de arrendamiento de campo:

516 hectáreas 5000 metros cuadrados en el Miguelete, 11.ª sección de nuestro departamento, a $ 4:065 la hectárea por año.

301 hectáreas en la Estanzuela, a razón de $ 3.863 la hectárea por año.

6.153 hectáreas en la 8.ª sección del departamento de Rivera por el precio de $ 12.509.20 por año.

61 hectáreas en la 12.ª sección de nuestro departamento, por $ 312 anuales.

Venta de campo

El señor Enrique Algorta Camusso, administrador de la estancia «San Pedro», del doctor Alejandro Gallinal, ha comprado por la suma de 96.000 pesos una fracción de campo, que mide 1400 hectáreas, propiedad del señor Octavio Terra.

Este campo ha sido arrendado por su nuevo propietario al doctor Gallinal.

Los carros de la muerte

Hoy que ruge el cañón y la tierra de Europa treme angustiada como una madre herida de muerte, la consideración sobre los procedimientos de guerra que se emplean, trae al espíritu como un dejo de amargura, como una desolación, pensando en cómo el hombre aguza el ingenio en procura de la muerte del hermano. Los instrumentos que antes eran, allí mismo, factores utilísimos de progreso, alados mensajeros de cordialidad, sutiles hilos que trababan las relaciones de pueblos diferentes, han venido a ser hoy, bajo la recia coraza de acero, los carros de la muerte. Así como en otro tiempo viajaba la vida dichosa en actividad febril, por los campos, pueblos y caminos, hoy la muerte, en ésta, yermos y sombríos, pasea su silueta descarnada y descarada.

Aquel pájaro enorme, tan enorme como nervioso y ágil, aquel aeroplano, que fué admiración del siglo y esperanza de las gentes que veían en él un portentoso vehículo, se ha convertido, emplumado de hierro, en milano enorme, insaciable de víctimas. Quien mirara su estructura delicada, toda nervios, toda sutil, como hecha para cruzar los aires por sobre las más altas montañas, no imaginara, sin duda, el avión de guerra, artillado como un fuerte, pronto a dejar caer, desde alturas vertiginosas, un chorro de fuego y un mandato de muerte, cerniéndose, avizor sobre el teatro sangriento. Pero así como él desgarra las carnes y se ensaña en la matanza, tiene su suerte trágica, cuando herido mortalmente cae a tierra entre humo y llamas. Su agonía ha de ser horrorosa. En el breve espacio de una caída inevitable, viendo ante sí la macabra figura que se acerca confiada, segura de su presa, puede ser sonriendo de su dolor, de su gesto desencajado, el milano tal vez se convierta en el sagrado din tel, en un corazón de hombre que siente y que palpita . . .

JEROMIN.

Propaganda contra la Tuberculosis

—¿Qué es la tuberculosis?

Es una enfermedad muy mortífera y muy frecuente, que ataca generalmente a los pulmones, pero que puede también atacar otros órganos del cuerpo.

—Por qué es muy mortífera?

Porque generalmente la gente no se cuida como es debido y deja avanzar demasiado a la enfermedad, que concluye por consumir a las personas a quienes ataca.

—¿Por qué es muy frecuente?

Porque la tuberculosis es una enfermedad «contagiosa», y porque la gente no observa las precauciones debidas contra el «contagio».

—¿Qué es enfermedad contagiosa?

Enfermedad contagiosa es aquella cuyo desarrollo a propagación se hace por contagio.

—¿Qué es contagio?

Contagio es el modo de

transmisión de una enfermedad.

—¿A qué es debido el contagio?

Al desarrollo en el cuerpo de las personas enfermas de un «microbio» o de un ser vivo infinitamente pequeño, pero muy ofensivo, y que puede pasar a las personas sanas. Este pasaje del ser vivo ofensivo de las personas enfermas a las sanas, es precisamente lo que constituye el contagio.

Vaquillonas a $ 80

La compañía rural Bremen ha vendido en estos días a un estanciero de Treinta y Tres, un lote de vaquillonas durham, de dos años y medio, puras por cruza, al precio de $ 80 cada una.

Las condiciones de la operación no pueden ser más favorables para los vendedores, sólo que, a este paso, está muy próximo el día en el que, el que quiera adquirir un animal que medio valga algo, va a tener que pagar $ 100, si se lo dan por ese precio.

Del Dr. M. F. Langón

(Continuación)

Hay quienes dicen que se agarra al ahogado como mejor se puede o que hay que asestar un fuerte puñetazo en la cabeza del que se ésta ahogando, para aturdirlo y así poderlo salvar con menos dificultad. Hacer lo primero es exponerse o perecer ahogado con el sujeto que se asfixia, pues este último se aferra a su salvador y, sin pensar más que en salvarse, le ahoga con él. Lo segundo es bárbaro, y a veces podría ser la verdadera causa de la muerte. El método que hemos indicado, bajo todo punto de vista el, es el más seguro.

Vamos a suponer ahora el caso de *que el ahogado esté desmayado.* Bastará sacarlo del agua empleando la tercer maniobra y nadar de espaldas, pero con la diferencia de que el *salva or conserva libre su mano derecha* (pues ya no necesita defenderse) y puede emplearla para mas nadar descansada y facilmente. Si se estuviera lejos de tierra y no fuera posible llevar a la víctima hasta la orilla, debido a la distancia: se procurará guardar esa posición de plancha, hasta la llegada de otros medios de salvamento.

9 Asfixia en los recién nacidos.—No hay que perder tiempo, una muerte segura y rápida amenaza al niño.

Colóquesele sobre el costado, la cara al descubierto, la cabeza un poco levantada y el cuerpo envuelto en una frazada o en ropas de lana. Limpiar la boca y la nariz de las mucosidades existentes. Si la cara está pálida, se recurre a la respiración artificial; siendo preferido el método de Laborde o de las tracciones rítmicas de la lengua. Salpicar agua fresca en la cara; sumergir al niño en un baño de agua caliente; hacer fricciones, pero con cuidado ¡se trata de un niño muy tierno! El tratamiento debe prolongarse durante cierto tiempo y no abandonar al enfermito hasta que la respiración se haya hecho normal.

(Continuará)

César Cortinas

Sensible fallecimiento

En Córdoba (R. A.) ha fallecido el joven músico uruguayo Cesar Cortinas.

Este fallecimiento ha de causar profunda pena en nuestro mundo de arte donde Cortinas había merecido alta consideración, por relevantes méritos artísticos puesto de manifiesto en reiteradas ocasiones.

Era Cesar Cortinas hijo del departamento de San José y pertenecía a una familia muy estimada en la sociedad maragata, la cual desde hace algunos años se encuentra radicada en Montevideo.

Con Cortinas, pierde el país toda una brillante esperanza; un elemento intelectual que le honraba ante propios y extraños.

¡Duerma en paz el malogrado músico, muerto a la edad de los dorados ensueños: cuando el espíritu recién despliega las alas y hoy en el alma, ansía de vivir, la bella vida del amor y del excelso Arte!...

HELVECIA presenta a sus distinguidos deudos las expresiones de su más sentida condolencia.

La Exposición A. Industrial

Su celebración

Con motivo de la Exposición Agrícola Industrial a realizarse en el próximo mes en ésta localidad hemos recibido la siguiente nota, por la cual se solicita nuestro concurso para la proyectada fiesta de trabajo.

Nueva Helvecia, Marzo 23 de 1918.—Señor Director de HELVECIA. — Muy señor nuestro:

El comité ejecutivó en su sesión de fecha 8 del corriente acordó dirigir nota a la prensa departamental, solicitando su valioso concurso para la gran Exposición Agrícola Industrial del departamento, que se celebrará en esta localidad los días 28, 29 y 30 de Abril del corriente año.

Como no escapa a su elevado criterio, en cualquier manifestación de la vida el concurso del factor prensa, es indispensable, y es así que este comité, convencido de su desinterés y su amor al progerso, se toma la libertad de dirigirse a Ud. en la convicción de que sus esperanzas no serán defraudadas al contar con el órgano de su digna dirección entre los que nos secunden en nuestros propósitos.

Agradeciendo de antemano este concurso, nos es grato saludar a Ud., con su mayor consideración.

Federico Gilomén, presidente, *Werner Berger*, secretario, *Manuel N. Falguras*, *Manuel C. Malán*.

Con anterioridad, nos hemos ocupado de dicho certamen a efectuarse y demás está en decir, que cómo ayer, continuaremos acerca de él, abogando por su mayor éxito.

TRISTES COINCIDENCIAS

Tres fallecimientos

Informa «La Democracia» de Rocha:

En el Hospital de esta ciudad, acaba de ocurrir un hecho bien sensible por cierto:

Pedro de los Santos, fué operado el 16 de Apendicitis con Peritonitis. El caso era grave, y en el delirio de la fiebre, tiróse de la cama en la noche del 18, con gran violencia, y burlando la vigilancia de dos personas que la cuidaban, rompió un vidrio de la ventana, arrojándose por ella, y echando a correr, saltó un cerco de alambre y fué a parar a algunos cientos de metros de distancia donde fué alcanzado por los que los custodiaban.

Como consecuencia de su estado, sin duda reagrabado con la hazaña, que hasta novelesca parece, de los Santos falleció al día siguiente.

Coincidencias fatales: un hermano político que había venido llamado a consecuencia de la gravedad del enfermo, fué de repente avisado de que su esposa, hermana de la de de los Santos, se hallaba también gravísima en campaña. Púsose en marcha, y cuando llegó, aquella era ya cadáver; víctima de repentino ataque y casi simultaneamente producíase el deceso de don Cayetano Olivar, tío de los dos anteriores.

Los robos de ganados

Comprobación de los hechos

En nuestra última edición dimos la infor mación de que se habían efectuado en los los últimos días algunos casos de abigeato y de los que dijimos nos ocuparíamos en nuestro número de hoy.

Ahora ya los datos que se obtienen son más concretos, pues se han conocido ya los hechos y aprehendido algunos de los actores.

En el día del domingo en la comisaría local ya se habían denunciado varios casos de esta índole, entregándase inmediaiamente la policía con gran actividad, a la busqueda de los animales, que habían desaparecido de los predios de los vecinos denunciantes.

En la tarde del mismo día el comisario de la 5.ª sección de San José, don Juan A. Prieto, consiguió detener al individuo Ramiro Méndez, quien se declaró autor del robo efectuado en la sección citada al señor Emilio Félix, consistente en dos novillos, como también de algunos otros animales que habían sido robados en la sección local.

Ramiro Méndez había empleado como ayudante para llevar a cabo esta obra a un hermano suyo de 13 años de edad, el que también fué reducido a prisión.

Ambos pasaron a disposición del juez en la sección correspondiente.

La policía local ha procedido a la detención de algunas otras personas que también se creen comprometidas en el asunto.

HÍPICAS

Se realizaron el domingo último, las importantes carreras anunciadas en la pista del señor Máximo P. Karlen, dándo motivo a que se congregara allí una numerosa concurrencia.

La carrera depositada en que intervinieron, «Narciso» y «Siete pelos», fué ganado por el primero de los caballos nombrados.

Se realizaron otras carreras de no menor importancia.

La feria Raigón

El domingo último y días siguientes tuvo lugar la importante feria ganadera, en el local Raigón, situado en en el departamento de San José, propiedad de los martilleros señores Menéndez y Larriera.

Un gran éxito obtuvieron los remates, pues las ventas ascendieron a la elevada suma de $ 72.000.

UN ACCIDENTE

El domingo último el niño de tres años Vicente Indart fué víctima de una coz de un caballo que le ocasionó una grave lesión en el ojo.

Actualmente se encuentra el niño algo mejorado.

El número del sábado

Llevamos a conocimiento de nuestros lectores, que por causa de las fiestas de Semana Santa, será suspendida la salida de esta hoja correspondiente al número próximo.

Nuestros lectores sabrán disculpar esta *rabona*, motivada por una fecha tan artamente respetada.

9.629.100 LIRAS

A esta suma asciende lo suscripto en nuestro país al empréstito italiano de guerra.

Como se vé la suma que ha alcanzado dicha suscripción es bastante elevada, y ello habla muy en alto del espíritu patriótico de los italianos residentes entre nosotros.

La misión militar uruguaya

Detenida por un submarino

Por un telegrama oficial recibido en el Ministerio de Relaciones Exteriores se ha tenido noticia de que el paquete español «Infanta Isabel de Borbón», poco antes de arribar al puerto de Cádiz, fué detenido por un submarino alemán.

Un oficial y ocho marineros se trasladaron al vapor español, haciendo un prolijo registro de todo el pasaie.

En el «Infanta Isabel de Borbón» iba la misión militar que preside el general Dufrechou, la que recibió intimación de arresto por parte del oficial alemán, trasbordando enseguida al submarino.

Después de ocho horas de detención en esta nave, recuperaron su libertad el general Dufrechou, y sus compañeros de misión, volviendo a embarcarse en el buque español para seguir viaje a Cádiz, donde llegaron el sábado sin otra novedad.

Esta imprenta se mudará a la calle 18 de Julio, al lado del café del señor Lamique.

Curiosa equivocación

Informan del Rosario de Santa Fé que en los últimos comicios un joven elector depositó en el sobre, por equivocación, en lugar de la boleta, la suma de 110 pesos que tenía para pagar los derechos de examen. Cuando se apercibió del error sufrido, ocurrió al juzgado electoral donde se labró un acta, pero que tendrá que esperar a que se reuna la junta escrutadora, para reunirse con los 110 pesos.

Cómo se vé, es una equivocación que bien puede batir el record de las curiosidades electorales.

Después de las fiestas

Señala la prensa brasileña como uno de los efectos desastrosos del carnaval, el hecho de que, durante ellos, se elevó extraordinariamente en la ciudad de San Paulo el movimiento de las casas de préstamos. Además, de las cajas económicas de allí y de Río Janeiro, se retiraron cuatrocientos contos en dinero, muchas joyas y otros objetos de valor.

La contribución inmobiliaria

El 31 del corriente, de acuerdo con la ley, vencerá el plazo para el pago de la contribución inmobiliaria en los departamentos del interior. A causa de las próximas fiestas, se han anticipado ese término para el día 27, último hábil del mes.

Tiro Suizo

Fiesta campestre organizada por la sociedad «Tiro Suizo» que tendrá lugar el domingo 7 de Abril en el Molino Quemado (Paso Tranquera),

Se invita a todas las personas que deseen concurrir a la fiesta, pudiendo los interesados hacerse reservar para el almuerzo asado capón al precio de $ 1.00 cada cuarto debiendo solicitarse hasta el Viernes 5 de Abril en las siguientes casas: Juan Lamique, Otto Ingold y Máximo P. Karlen.

Transcurrida esa fecha no se atenderá más ningún pedido.

Punto de reunión: Hotel Suizo partiendo la comitiva al lugar de la fiesta con banda de música a la cabeza a las 9 1/2 en punto.

Marzo 22 1918.

La Comisión.

La Feria Cardona

A la crecida suma de setenta y un mil pesos ascendieron las ventas realizadas en el Local Cardona, por el martillero Ignacio Gallo, en el último remate.

Las operaciones se realizaron fácilmente, alcanzando todos los animales que pasaron por la pista, precios muy elevados.

Variedades

En Portugal, durante el viernes santo no suena ninguna campana ni órgano alguno. Las bandas y orquestas no pueden tocar en ese día consagrado al silencio. La costumbre impone además que en las casas nadie cante ni ría ruidosamente.

—

Así como todavía se usa servir en las bodas un gran pastel o torta, en otro tiempo acostumbrábase lo mismo en ocasión de los funerales. Se servía a los asistentes al duelo, un pastel cocido al horno y cortado luego en tajadas, con las iniciales del difunto trazadas con pasta azucarada.

FOOTBALL

El partido del domingo

En el field de «Artesano» tuvo lugar el domingo último un interesante partido en el que intervinieron el cuadro de «Estudiantes» de Colonia Valdense y el segundo equipo de «Artesano» local. La victoria correspondió a los primeros por el elevado score de 6 goals contra uno.

La sesión del River

Para el sábado próximo han sido convocados a una asamblea extraordinaria la Comisión Directiva y asociados del River Plate F. C.

En esta sesión será tratado si este equipo intervendrá o no en el próximo campeonato regional, a verificarse en la próxima temporada.

El proximo campeonato.—Apertura del registro de inscripción

La Comision de la Liga Regional de football hace saber que queda abierto hasta el 1.º de Abril próximo, el registro de inscripción de los clubs que deseen intervenir en el

Manuel César Malán
CIRUJANO-DENTISTA

Participa a su clientela, que se ha establecido definitivamente en esta localidad.
Consultas todos los días.
Nueva Helvecia

campeonato a realizarse en la próxima temporada sportiva, de acuerdo con lo resuelto anteriormente.

Manuel N. Falgueras, presidente; José L. Badell, secretario.

Se trasladará esta imprenta a la calle 18 de Julio contiguo al café del señor Lamique.

Vida social

Pensamiento

A la Sta. M. T. L:-

Tienen tus ojos el reflejo de un alma soñadora, y sns dulces miradas que dicen cuán sútil y elevado debe ser tu espíritu; me hablan de un corazón grande bondadoso, manantial inagotable de un amor puro y sincero.

V. M. Z.

El plato del día

Buñuelos del convento.—En una cacerola esmaltada se echan 100 gramos de azúcar molida, 50 gramos de manteca, la cáscara rayada de un limón, 1 vaso de agua y 350 gramos de harina.

Se pone al fuego y se revuelve continuamente hasta que se despegue de la cuchara; se mezcla con tres huevos batidos y se extienden sobre una fuente plana.

Se corta en pedacitos y se cuecen.

Convocatoria

Se avisa a las señorrs y señoritas vocales y deceneras de la Liga de Damas Católicas, que el domingo 31 a las 9 a. m., se efectuará la reunión mensual en el despacho parroquial.

La Comisión.

Viajeros

Regresó de la capital, donde pasó varios días, la señora Teodora S. de Lavega.

—Partieron para Colonia los señores Carlos Laitano y Eduardo Duarte (hijo).

—Con destino a Miguelete partieron los señores Emilio Bratschi y Tomás Ettlin.

—Con procedeucia de Arroyo Grande estuvo en esta el señor Naurelino Nuñez.

—De Cufré nos visita el señor Pedro Oyarzabal.

—Regresó de la capital la capital la señora Clara López de Britos.

—Con procedencia de Cufré se encuentran en esta localidad las señoritas de Heguy.

Enfermos

Se encuentra enferma la señora Elena R. de Nuñez.

—Según noticias que hemos recibido de la capital, es satisfactorio el estado de salud de la señorita María Luisa Lavega.

Irma Bratschi Greising

Advierte a sus distinguidas discípulas y demás clientela, que para el 1.º de Abril comienzan nuevamente las clases de Corte y Confección.

Hora de clase, de 12 a 4.

Casa propiedad del señor Teodoro Greising, frente a la Joyería del señor Cortela.—Nueva Helvecia.

Alfredo Nieto

CIRUJANO DENTISTA—Llegó de Montevideo—Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.—Nueva Helvecia.

En Montevideo: **Worms y Nieto**, Juncal, 1415

Muy importante

Toda persona que invierta en trabajos fotográficos como mínimo $ 7.50 en la Fotografía «La Artística», de Salvador J. Dohir Hno. en Rosario, obtendrá como regalo un reloj de plata, de marcha garantida.

María Herminia Laguarda

Profesora superior diplomada de piano y solfeo, dará lecciones semanales en esta localidad, y para el efecto en la casa de Don Agustín Mallarini queda abierto un registro para las señoritas que deseen inscribirse.

Nueva Helvecia

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0 80 pollos, 0.40 según clase; patos, 0.50; huevos, 0 26

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.50

Queso — Se cotiza entre $ 2.24 a 2.80 fresco según clase y 3.50 a 3.80 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Cera.—0.60

Miel.—0.40

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.55
Buenos id id	5.45 a 5.50
Regulares id id	5.25 » 5.35
Superiores del int.	5 55
Buenos id id	5.45 » 5.50
Regulares id id	5.25 » 5.35
De fideos buenos a superior s. clase	5 70 » 5 80
Id regulares	5.50 » 5.60

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.95
Extra	0.89
Primera	0.85
Segunda	0 75
De maíz	0.75

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco	5.30 a 5.40
Id. regular	5 00 » 5.20
Común bueno seco	4.50 » 4.60
Id regular	4.30 » 4.40
Morocho bueno seco	4.80 » 5.00
Id regular	nominal

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$ 2.10 a 2.30
Id id buenas	» 1.90 » 2.00
Mezclaz nuevas superior	» 1.50 » 1.80
Pastos nuevos superior	» 1.60 » 1.70
id. id. buenos	» 1.10 » 1.30
Pajas	» 1.10 » 1.20
De cuchilla y bañado	» »

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos lote consumo y matadero	$ 8.60 a 8.80
Vacas id. id. id	» 7.60 » 7.80
Novillos de epidemia	» 8.10 » 8.20
Vacas id. id. id.	» 7.10 » 7.30

ACCEDEMOS

El señor Luduvino Klappenbach nos pide desvirtuemos la especie que personas mal intencionadas han hecho circular en perjuicio de sus intereses, sosteniendo que abandonaba definitivamente la carrera en diligencia de ésta a Jackson, lo cual es infundado.

Queda complacido el citado señor.

v.-6 a.

Se alquila el almacén propiedad de don Juan Sneiter, situado en la calle Sarandí, esq. Lucerna, de este pueblo.

El almacén se halla instalado con buena estantería, mostrador y todos los útiles correspondientes al ramo.

Su propietario lo deja por atender otros asuntos, por lo que dado el lugar de su ubicación, es un negocio excelente.

Para tratar, con su propietario, en la misma casa.

GRAN
ZAPATERIA MODERNA
DE
Rosario Sacco

Pongo en conocimiento a mi numerosa clientela y al público en general, que he recibido un selecto surtido de calzado a la moderna para niños, señoras, señoritas y caballeros, confeccionados con materiales de primer orden. Zapatos Luis XV de última novedad, a precios que no admiten competencia.

Es preciso visitar la casa para convencerse de la verdad.

¡¡VER PARA CREER!!

No confnndir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, al lado de la barraca de madera del señor Guillermo Greising.

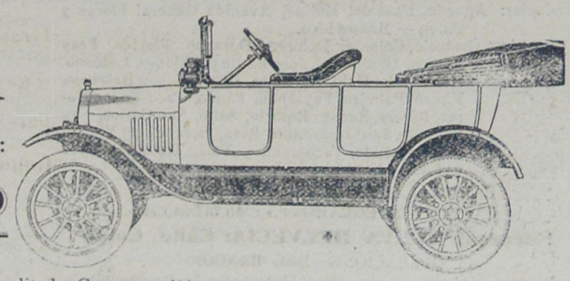
Se hacen composturas con prontitud y esmero a precios módicos.

Teléfono Helvético núm. 29
Nueva Helvecia — (Depto, de Colonia

Taller Mecánico
DE Pascual Zanelli

Agencia del auto móvil de fama universal :-: :-: :-:

FORD



Esta antigua y acreditada Casa, atendida personalmente por su dueño, oficial con muchos años de práctica, se encarga de ventas y reparaciones de maquinaria en general, contando para ello con obreros prácticos en los ramos de tornería, herrería, ajustes, etc. etc. Existencia permanente de repuestos para automóviles, aceites, grasas, cubiertas, cámaras, cadenas, porta-gomas, etc. Automóviles disponibles para la venta. Trabajo esmerado y precios razonables, pero sin hacer milagros.

"El Progreso"

Carpintería de obra blanca
Muebles y Cajonería fúnebre
DE — **Francisco Pistarini**

Esta casa, que recientemente ha quedado abierta al público, ofrece un buen servicio en los ramos indicados.

En sección cajonería fúnebre cuenta con un variado surtido de cajones de todas categorías, desde el más lujoso al más modesto.

Se atienden pedidos de campaña. Se garante el esmero y prontitud en los trabajos.

Los precios que rigen para la venta son excesivamente módicos.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

Está instalada en la calle

TREINTA Y TRES

Casa propiedad del señor Santiago Häberli (hijo)

NUEVA HELVECIA

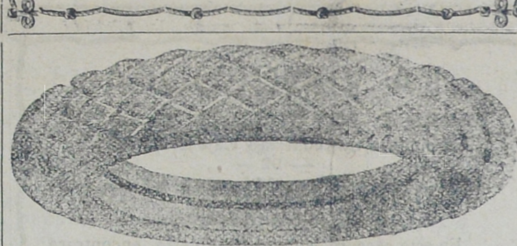
LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor
CARPINTERIA, COLCHONERIA
Y CAJONERIA FÚNEBRE
— DE —
Pedro Germano



Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados.
Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.—Precios módicos.

Nueva Helvecia



Neumáticos Good-Year

Se han impuesto por su gran duración.
Los consumidores de GOOD-YEAR son sus más fervientes propagandistas.

Juan Frey e Hijo • **Colonia Suiza**

EL UNGÜENTO ROLDOSINA

cura heridas, basteras, mataduras, tumores, llagas y cuanta lesión interna puedan presentar los animales ovinos, vacunos, caballares, porcinos y principalmente para la curación de las tetas de las vacas, que evita que se cuarteen, dejando en pocos días en un estado sano completamente. Con cada tarro recibirá usted un un prospecto indicando el modo de usar el remedio y conteniendo un informe de la ASOCIACION RURAL e infinidad de certificados de Estancieros conocidos.

Pida informes al único representante en Colonia Suiza,

Antonio S. Barreto

Se vende la casa que actualmente ocupa el Banco de la República. Dado su ubicación y las excelentes condiciones en que se encuentra, será una pichincha para el comprador.

Solicite informes a su dueño **César Jacobo Robert**. Nueva Helvecia.

Peluquería y Perfumería
«ARTIGAS»
DE
JUAN GINART

Aviso al público en general, que he instalado recientemente una lujosa Peluquería y Perfumería en la casa del señor Santiago Häberli (hijo), contigua a la imprenta «Helvecia». Cnento para atender en la mejo forma al público con oficiales de reconocida competencia. Se observará en ella la mayor higiene, cosa tan necesaria en establecimientos de esta índole.

Precios módicos.

Salón de lustrar calzado.

Venta de cigarrillos y fósforos a 12 centésimos.

AVISO

En la mueblería y carpintería de Roberto Castiglioni, hay para vender dos billares en muy buen estado, piso de pizarra, paño, juego de bolas marfil y tacos nuevos, es decir todos completos un sofá nuevo y un sapo ídem.

Para Barbería hay tres mesas cómodas con su mármol y siete cajones cada una, un gran lavatorio con dos palanganas giratorias de dos metros de largo y su mármol correspondiente, tres ricos espejos viselados de gran tamaño, dos sillones giratorios como para instalar una regia barbería.

También tengo gran cantidad de muebles a precios sumamente bajos. Camas, roperos, aparadores, lavatorios, mesas de luz, sillas, escritorios y demás, todo a precios muy bajos.

Nada cuesta visitar la casa de

Roberto Castiglioni
Nueva Helvecia

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1. Carlín.
2. Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3. Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4. Pío, hermano de Carlín, especialista en cimiento armado de toda clase.
5. Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuerden de esta sociedad!

Arturo Solte Wilde

Compra y venta de haciendas en general

HOTEL DEL PRADO

Escuela del Hogar
— **San José de Mayo** —

Directoras: Señoritas **Rosa y Cecilia Lavega Silva**

Con el programa de la Escuela del Hogar, premiado con medalla de oro en la Exposición Panamá-Pacífico.

Brevemente publicaremos el Reglamento.

SE VENDE

Un campo compuesto de 171 fracciones con poblaciones, alambrados de ley y aguadas permanentes, situado en Puntas del Rosario.

Para tratar o informes, dirigirse a sus propietarios en Nueva Helvecia, con la señora Adela S. de Carbajal, y en Polonia, con el señor Ramón Díaz.

Importante

Busco un ordeñador competente, serio y formal. Por todo el año, sueldo $ 15.00; 6 meses, $ 18.00, y 6 meses, $ 12.00.

Dirijirse al señor Felipe Zimmer, en Concordia.

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los To- ros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sa- randí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	2 1/2 » »
» » » 6 »	3 » »
» » » por mayor plazo.	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro. . .	Convencional
» » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones.	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

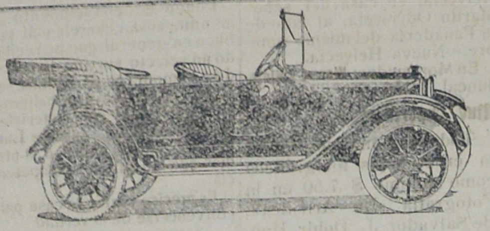
JUAN ANDRÉS HERRERA, *Gerente*.

-- Juan Frey e Hijo --

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico

Agentes para este Departamento de los automóviles



Dodge Brother

— Y —

Studebaker

Existencia permanente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Teléfono número 61 — **Nueva Helvecia**

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Campo Se vende 105 c... sobre la costa del Colla, con poblaciones rústicas. Campo especial para agricultura y ganadería con monte natural, alambrados, madera de ley. Por informes en esta imprenta, y para tratar con su dueño Estanislao Castro.

Casa Amador Castro—Vía Rosario.—Costa del Colla.

Se ofrece

Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

Se vende

Una jardinera de cuatro ruedas de elásticos, liviana, fuerte, en buen estado. Para tratar con su dueño Elías Passeraut, Colonia Suiza.

Taller mecánico 'Sergio Iglesias'

— DE —

CARMEN M. DE IGLESIAS

Se hacen reparaciones de automóviles, bicicletas, motocicletas, motores primus y máquinas en general.

Se vulcanizan cámaras y cubiertas a vapor.

Hay existencia de bencina, aceites y grasas para motores y autos, y también accesorios y repuestos para los mismos.

Calle Colón, número 429, entre las de Uruguay y Larrañaga.

SAN JOSE DE MAYO

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico Recurrir a la calle Artigas, 461 - SAN JOSÉ

Hotel PROGRESO

DE

Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. La Uruguaya — **Uruguay 431** — **San José de Mayo**

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legitimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legitimas.

Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.

Fariña Extra y primera.

Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.

Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.

Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.

Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.

Lenguas surtidas de vaca y cordero.

Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.

Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera-Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **(Depto. de Colonia)**

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza — NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites conservas, etc.

SALA Y CíA

CASA INTRODUCTORA

de hierros en general, herramientas para herrero, ejes y resortes para carruajes y carros, caños para trasmisión, tubos para calderas, flejes para saladeros, crisoles, etc , etc.

537 — CALLE PIEDRAS — 573 **Montevideo**

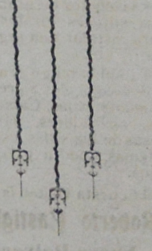
Casilla Correo núm. 3

Teléfonos: La Uruguaya, 64; La Cooperativa, 881

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

— DE —

Francisco J. Siniscalchi



Participo a mi clientela y al público en general, que he anexado a mi negocio el ramo de MERCERIA, habiendo recibido un selecto y extenso surtido en artículos para hombres.

Variación y especialidad en casimires ingleses, franceses y nacionales.

Distinción y elegancia en el corte.

Confección esmerada a precios sumamente módicos.

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA